

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

**Kandia**  
SAHNE tejszín-cukorka  
kitűnő ízű.  
Praktikus zsebcsomagolásban;  
utántöltésre kimérvő is minde-  
nyütt kapható.  
Mindenkinek kedvenc cukorkája.

### A kisebbségek és a kisebbségi törvény

Cosma Aurél dr. volt miniszter szerint nincs kisebbségi kérdés,  
mert az állampolgárok egyenlők

### A románoknak támogatni kell a kisebbségek kulturáját

**TEMESVÁR TILTAKOZIK AZ ÚJ  
MUNKÉNYSZER ELLEN.** A te-  
mesvári kereskedelmi és iparkamara  
előterjesztette, hogy tiltakozni fog a bel-  
miniszternél a január elsejétől  
érvénybe lépő azon intézkedés ellen, mely  
szint minden külföldre utazó román  
állampolgár előbb a rendőrségen kö-  
nyveltetést kell tennie. Oprea János elnök  
nyilvánította, hogy maga az a tény, hogy  
ezeket a rendelkezéseket megadták, engedélyezést jelent a  
külföldre való utazásra is. Az újabb  
intézkedés tehát, amely az ipart és  
kereskedelmet megbénítaná, teljesen  
elutasítható.

**VASUTI KÖZLEKEDÉS JAVI-  
TÁS A FŐVÁROSSAL.** A temesvá-  
ri kereskedelmi és iparkamara a lu-  
dovici kereskedők egyesületével egye-  
temben közbenjár, hogy a Bukarest-  
temesvári éjszakai gyorsvonatot  
temesvárig hosszabbítsák meg és  
az az mint Temesvár-bukaresti  
állomásig gyorsvonat szerepeljen. Ezál-  
talán a bányászati és iparosok  
is utazhatnak és délelőtt elintézve  
üzleti ügyeiket, még az éjszaka folyamán  
szabadidőre is jutnak.

**MEGNYILIK SZEGED FELE A  
VASÚTI KÖZLEKEDÉS.** A kereskedelmi és ipar-  
kamara igazgató válaszmánya tegna-  
pénti ülésén Lendvai Jenő kamarai ve-  
delnök beszámolt arról, hogy a te-  
mesvári kamara közbenjárása ered-  
ményezett, hogy a gyorsvonatokon be-  
vezették a harmadik osztályt, hogy a  
közvetlen másodosztályt létesítet-  
ték és hogy januárban megnyílik a Te-  
mesvár-Zsombolya-szegedi vasúti  
közlekedés. Egyben közölte, hogy a Te-  
mesvár-Ócsana-szegedi vasútvonal  
megújítása még nem aktuális.

**LENGYELORSZÁG MOZGOSIT.  
A HATÁRRA.** Arsóból jelentik; Litvánában a  
új kormány megnyugtató  
jelentése dacára is aggasztónak lát-  
ják. Lengyelország a határon nagy  
őrszolgálatokat eszközöl.

**MEGALAKULT A MUSSOLINI-  
KÖZVETLEN RÖVIDÍTÉS.** Rómából jelentik: Sanna  
kormány elnökletével külön bíróság  
alakult, amely Mussolini merénylői  
ellen fog itélkezni. A főtárgyalást  
nagy érdeklődéssel várják.

Temesvár, december 23.  
Cosma Aurél dr. volt miniszter,  
a bányászati politikai élet egyik mar-  
kás egyénisége, akinek véleménye  
mindenkor súlyosan esik latba, ma  
távoláll ugyan az aktív politikai  
tevékenységtől, de éber figyelem-  
mel kíséri az eseményeket és kipró-  
bált éleslátással figyeli a történe-  
ségeket. Alkalmunk volt Cosma Aurél  
dr. liberális ekszminiszterrel beszél-  
getni, aki a következő kijelentése-  
ket tette, amelyeknek különösen a  
kisebbségi pártok beolvadására vo-  
natkozó részével nem azonosíthat-  
juk magunkat. Annál értékesebb  
azonban, amit a kisebbségi kulturák  
istapolásáról mondott.

— Érdekesnek találom, hogy  
most, miután a kisebbségekkel kö-  
tött paktum alapvető feltételeit  
nem tartotta be az Averescu-kor-  
mány, kisebbségi törvényt akarnak  
teremteni és a törvény meghozata-  
lát maguk a kisebbségek propagál-  
ják. Ki kell jelentenem, hogy Ro-  
mániában nincsen

**kisebbségi kérdés**  
és ennél fogva nincs is szükség ki-  
sebbségi törvényre. Az országnak  
van egy alapvető törvénye: az al-  
kotmány, amely határozottan ki-  
mondja, hogy itt minden román ál-  
lampolgár egyforma jogokkal és  
egyforma kötelezettségekkel bír. A  
mai idők nem lehet az 1848 utáni  
időkkel összehasonlíthatni, amikor a  
nemzeti tradíciókon alapuló ma-  
gyarországi kisebbségek számára  
meghozta Deák Ferenc, akinek  
bölcsességét most érzem legjobban a  
magyar utókor, a híres 1868. évi  
negyvennegyedik törvénycikket,  
amelyet nemzetiségi törvénynek is

neveznek. Ez a nemzetiségi törvény  
fordulópontot kellett volna, hogy  
jelentsen a magyar nép jogára alatt  
élő

**román kisebbség**  
számára. Azonban Deák Ferenc  
bölcs előrelátását semmibe sem vet-  
ték a következő kormányok. A  
nemzetiségi törvény csak papíron  
maradt meg. Ha akkor végrehaj-  
tják a nemzetiségi törvényt a gy-  
akorlatban is, talán egészen máské-  
ppen sodródott volna az események  
és talán akkor megvalósult volna a  
keleti Svájcnak az álma.

— Itt Romániában ma nincsen  
népkisebbségi kérdés. Nincsen szük-  
ség sem magyar, sem német, sem  
más pártokra etnografiai alapon.  
Amikor ezt mondom, magasabb ál-  
lamérdek vezérel, hogy ne adassék  
alkalom annak a feltevésére, hogy  
a Magyar Párt, vagy a német nép-  
közösség nem hű szívvvel gondol a  
román állameszmére. A magyarok,  
németek, zsidók

**olvadjanak be**  
meglévő román politikai pártokba,  
azokba, amelyek az egyed politikai  
felfogásának legjobban megfelel-  
nek.

— Én a politikát távol akarnám  
tartani a népkisebbségi kulturigé-  
nyek harcától. A románságnak min-  
denkor az lesz és az legyen a fel-  
adata, hogy a népkisebbségek kul-  
turáját fentartsa, mert a kultúra  
az előrehaladás legerősebb vára.  
Nem akarunk korlátokat vonni eb-  
ben a kérdésben és mi leszünk min-  
denkor azon, hogy ennek a népkisebbségi kulturának gát ne emel-  
tessék. Mi románok nem akarjuk

sem a magyart, sem a németet, sem  
a zsidót románizálni. Tartsa meg  
mindenki a maga kulturáját, sőt  
fejlessze, mert a fejlődött kultur-  
nívó

**az ország hasznára**  
is van. Én a népkisebbségi politikai  
elhelyezkedések megszűnésével úgy  
érezem, hogy több idő jut harcolni  
és küzdeni a népkisebbségi kultúra  
megmaradásáért.

— Amikor Jászi Oszkár jött a  
keleti Svájc eszméjével, akkor már  
késő volt. Nem tudom, hogy megál-  
lítottuk volna-e a történelmet, ha a  
magyarok végrehajtották a nemzeti-  
iségi törvényt, biztos, hogy a romá-  
nok egyesülése ugysis létrejött vol-  
na, de mégis láttuk volna, hogy a  
jóakarattal meg volt. Ha meglesz az a  
tudat az itteni magyarban, hogy  
lelkében, kulturájában magyar, de  
igaz, őszinte és hű állampolgára en-  
nek az országnak, akkor megjön az  
ideje annak is, hogy

**magyar főispánok**  
és miniszterek lesznek Romániában.  
De ehhez lelki és történelmi pro-  
cesszus szükséges. Ugy negyven év  
mulva...

— Ez az én koncepcióm és így  
gondolom megoldani kisebbségi tör-  
vény nélkül a kisebbségi kérdést  
annak a szilárd hangoztatásával,  
hogy nem akarunk romanizálni.  
Tartsa meg mindenki, sőt fejlessze  
is a kulturáját.

### Tőzsdei árfolyamok.

Zürichben a lei 2.75, Párisban 12.70

**Temesvári magánárfolyamok 1926 december 23-án reggel**  
(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)  
Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást  
jelent pénzben, a második áruban, a harmadik bankjegyei középkurzuson.  
Angol font: 928.00—930.00—929.00, dollár: 190.00—190.50—191.00,  
dinár: 3.38 külföldi, 3.32 belföldi, 3.35 effect, hollandi forint: 77.50—  
77.80—77.60, francia frank: 7.60—7.63—7.60, olasz líra: 8.50—8.53—8.50,  
cseh korona: 5.68—5.70—5.51, osztrák silling: 28.00—28.15—28.10, német  
márka: 45.50—45.60—45.50, magyar korona: 370—368—364, svájci frank:  
37.00—37.05—37.05.

**Faragó Konyhaedények Temesvár**  
Kizárólag elsőrangú külföldi áru. Józsefváros, Str. I. C. Bratianu  
Háztartási cikkek. (Uri-utca) 1/a.  
Mindennemű vasáru. Nagyban és kicsinyben

**A Coronini-étterem**  
Gyárvaros, polgári étterem,  
új vezetés alatt megnyílt.  
Reggeli kávé vagy tea 10 lei.  
Zonapörkölt 8 lei.  
Elsőrendű maximális áron  
alóli ebéd és vacsora.  
Házikonyha! Abonálás!  
Esténként a legjobb zenekar  
játsszik. 1526

# Sikerült megmenteni a magyar színházat

## A reorganizált társulat tagjai előleget kaptak, a távozók végkielégítése szintén rendezést nyert — Felhívás a közönséghez

### A szinpártoló bizottság munkájának diadala

Temesvár, december 23.

Talán végső hullámveréséhez értünk annak a küzdelemnek, amelyet a temesvári magyar színház megmentése érdekében vívtunk. Az utolsó napok sorozatos tárgyalásai tegnap délben a megyei prefekturán lefolyt megbeszéléssel lezárultak, amikor is Isaac Emil színészeti vezérfelügyelő, Bogdan Antal dr. prefektus, Dobosan János dr. főpolgármester és Gradinariu Emil kulturtanácsnok tárgyalta az elmúlt eseményeket és mérlegelték a jövőbeli lehetőségeket. Ugyanakkor a főpolgármesteri hivatal a sajtó, illetve a közönség részére hivatalos közleményt bocsátott ki, amely megnyugtató és biztató akord ebben a csatazajban. A hivatalos kommuniké szerint a vizsgálat, amelyre a polgármester semmiféle befolyást nem gyakorolt, befejezést nyert. A város részéről a polgármester biztosítja a közönséget, hogy semmiféle rendetlenséget nem fog tűrni.

Jöjjön ez bárki részéről.

Kéri azokat, akiket illet, őrizzék meg nyugalmaikat.

A válság egyedül helyes és békés megoldásával immár mód kínálkozott arra, hogy az igazgatóság kifizethesse a megmaradt társulati tagoknak a félhavi szabályszerű akontókat, ki-elégítésre kerültek részben már a hátralékos fizetések is, valamint a társulattól megváltak illetményei. És ha már

idáig eljutottunk,

a teljesség megköveteli annak megállapítását, hogy a szinpártoló bizottság munkája nélkül a színház szanálása, az erkölcsi, művészeti és anyagi létfeltételek biztosítása aligha sikerült volna. Járósy Dezső pápai kamarás vezetése mellett a bizottság megtett minden lehetőt a magyar muzsa süllyedő hajójának megmentésére és, hogy a sülyesztés nem sikerült, hogy a hullámok végképpen nem csaptak össze a hányttvetett színészet felett, az a szinpártoló bizottság

önzetlen és becsületos

munkájának köszönhető. Várna y Elemér dr. a magyar színészet iránt érzett fanatikus lelkesedéstől hevítve, napokon és éjszakákon keresztül tárgyalt hatóságokkal, színészekkel és mindazokkal, akik becsületos érzéssel a színházat meg akarták menteni. Az eredmény nem maradt el. A rosszmulatu és tendenciózus gáncsvetés, az elferdített sajtóközlemények, a komoly percekben magyarságunkat megtagadók munkája ellenére a magyar színház kiemelkedett az elmerülés örvényéből és a társulat továbbra is szolgálja a kultura ügyét. A jövőbeli működés biztosítása érdekében a szinpártoló bizottság erkölcsi garanciát nyújtott arra vonatkozólag, hogy a színház békés és komoly

kulturmunka hajléka

lesz, anyagi biztosítékot ad akkor, amikor keresztülvezeti, hogy a színház összes bevételei egyedül és kizárólag a szinpártoló tagjainak fognak rendelkezésre bocsátódni.

A karácsonyi ünnepek küszöbén a béke bevonult a temesvári színházba is. A magyar közönség önzetlen képviselői megtették köte-

lességüket. Most a közönségen a sor, hogy mit ezek az urak megmentettek, azt megtartsa és konzerválja a magyarság javára. A válság megoldásáról szóló referándánkat nem fejezhetjük be mi sem mással, mint azzal a felhívással, amellyel a szinpártoló bizottság

fordult a közönséghez, hogy a magyar színházat

ne hagyja eszerben.

és a megnyugvás és a megélhetés kettős emberi jogában részesítse azokat, akik a magyar színházban magyar nyelven szólnak a magyar közönséghez.

## Ferdinánd király válasza a szenátus és kamara válaszfeliratára

Bukarest, december 23.

Ferdinánd király tegnap délben tizenkét órakor a Cotroceni palotában fogadta a szenátus és a kamara küldöttségét, melyek átnyújtották a trónbeszédre vonatkozó válaszfeliratot. A szenátus válaszfeliratát Coanda elnök, a kamaráét pedig Negulescu olvasta föl. A válaszfelíratra Ferdinánd király válaszolt és az a parlament ülésén került felolvasásra. A fogadtatás befejezése után a király cercelet tartott, majd a bizottságok a szokásos ceremóniák között visszatértek a parlamentbe.

A szenátus ülésén Coanda olvasta föl a királynak a válaszfelíratra adott feleletét, amely a következő:

— A szenátus részéről tanusított szeretet és hűség bizonyítékai mindig drágák nekem, de különösen most

az erő és vigasz

forrásai, amikor egészségi állapotom iránt aggodalommal volt eltelve egész szeretett népem. Szívülről köszönöm az önök állandó szeretetének bizonyítékait, amelyek újból demonstrálják, hogy milyen mélyek és törhetetlenek érzelmeik. Kérem a jó Istent, adjon nekem erőt, hogy tovább vezessem drága hazánk sorsát, mely-

nek alkotmányos alapjait igyekeztem biztosítani úgy, hogy utánam az ország vezetőinek bölcsessége és az egész nép hazafiassága tovább vezesse az országot rázkódtatás nélkül a rend, a béke és fejlődés útján.

Ferdinánd.

A kamara ülésén Negulescu elnök olvasta föl a király válaszát, amely megegyezik a szenátusban elhangzottal. A király kifejezést ad annak a reményének, hogy a kamara támogatni fogja a kormányt

a nemzeti termelés

ágainak fejlesztésében, a hadsereg és a közigazgatás szervezeteinek erősítésével.

A napirendhez Cuza professor szólalt fel, aki megállapította, hogy a petroleum és a só illethekeinek felemelése óriási terhet ró a parasztságra. Diescéra Bratianu Vintilla politikáját, dacára annak, hogy a liberális párt a legutóbbi antiszemita zavargások alkalmával szerinte helytelen magatartást tanusított.

A kamara éjjeli ülésén Lepadatu pénzügyminiszter válaszolt az elhangzott beszédekre és ezzel a költségvetés általános vitája befejezést is nyert.

## Amerikai vizumra pénzt csalt ki egy temesvári asszony több jóhiszemű embertől

Temesvár, december 23.

Sokan vannak állandóan, akik Amerikába vágyanak, de kevésnek sikerül a szükséges vizumot megkapni. Egész csomó ember él abból, hogy hiszékeny embereknek ígérgeti az amerikai vizumot. Ezt a mesterséget űzte jó ideig Grifaton Matild temesvári lakosnő. Megismerkedett Szatmári János, Jenői Károly és Waschek Mária újkisodai lakosokkal, akik Amerikába szerettek volna utaz-

ni. Előadta nekik, hogy Bukarestben nagy

összeköttetései vannak

és megígérte nekik, hogy kijárja nekik a vizumot. Kapott is erre előleget dollárban és leiben és leutazott Bukarestbe. Első útja eredménytelen volt és ugyancsak hiába volt még másik három útja is. Közben azonban újabb és újabb összegeket csalt ki megbízóitól, akik lassankint hatvanezer leit adtak neki. Mikor végre látták,

\*\*\*\*\*

Elsőrangú különlegességek üzlete

**ferfifelherneműekben**

**WEISMAYR**

**Timișoara-Belváros**

Saját készítés, elsőrangú minőségű anyag elsőrendű varrási munka a legszebb és legizlésebb kivitelben. Rendelések mérték után pontosan

Árak olcsón számítva Szigoruan szabott árak

\*\*\*\*\*

hogy Grifaton Matild csak hitegette őket, feljelentették, mire letartóztatták.

A törvényszék Athanasin-tanácsa tegnap tárgyalta az ügyet. Grifaton Matild beismerte a pénzek átvételét, azzal védekezett azonban, hogy a vizumok kijárása sokba került. Kijelentette, hogy a vizumokat meg is szerezte, de mert nem kapott pénzt megbízóitól, hogy egy bukaresti ki-főzésben csinált adósságát kifizesse, kénytelen volt az utleveleket ott

zálogban hagyni.

Hogy ez a kifőzés Bukarest melyik utcájában van és mi a neve, nem tudja megmondani. A bíróság ezt a kifogást nem fogadta el, Grifaton Matildot bűnösnek mondotta ki s ezért egy évi és négy hónapi börtönrre ítélte, melyből négy hónapi vizsgálati fogságot beszámított. Egyben kötelezte a bíróság, hogy a károsultakól felvett hetvenezer leit fizesse vissza Grifaton Matild az ítélet ellen felebezett.

## Kérlelhetetlen szigor lesz a kormány válasza a zavargásokra

Bukarest, december 23.

Petrovici közoktatásügyi miniszter tegnap fogadta a jassyi diák-kongresszus küldöttségét, amely előterjesztette a kongresszus határozatait. A miniszter kijelentette, hogy a kormány nem teszi vita tárgyává a diákok politikai jellegű követeléseit, de a legnagyobb jóakarattal hajlandó mindenkor azokkal a kérdésekkel foglalkozni, melyek a diákok oktatásával és anyagi helyzetével állanak kapcsolatban. De ezek is csak akkor nyerhetnek elintézés, ha a diákok teljes rendben látogatják az előadásokat. A miniszterelnök nevében is kijelentheti, hogy a diákok kérését teljesíteni fogják, de ha az egyetemi és utcai zavargások folytatódni fognak, úgy a kormány a legkérlelhetetlenebb szigorral fog eljárni.

## Nyitva tarthatnak

a hetipiacok napjain délben az üzletek

Temesvár, december 23.

A Temesvári Kereskedők Egyesületének közbenjárására a munkaügyi miniszterium rendeletet adott ki, amely szerint kedden és pénteken a temesvári hetipiacok napjain a következő utcákban és terekben levő kereskedések a déli időben üzleteiket nyitva tarthatják: Szénatér, Kis-tér, Gránátos-utca, Farkas-utca, Kossuth-tér, Fő-utca, Mérieg-utca, Háromkirály-utca a Galamb-utcáig, Losonci-tér, Szerb-utca, Petőfi-utca, Nagypalánka-utca, Mercy-, Lonovics-, Hunyadi- és Városház-utcáknak a Jenő-herceg-utcáig terjedő részei, Scudier-tér, a Prayer-utca a Rózsa-utcáig, Fröbl-utca, Bem-utca, Kossuth Lajos-utca a Bonnáz-utcáig, a Bonnáz-utcának a pályaudvar felőli része, Uri-utca, a Szilágyi-utca a Rózsa-utcáig, a belvárosi József-tér, Nádor-tér, Aradi-ut, Nádor-utca, Corvin Mátyás-utca. A rendelet, mely január elsejétől fogva érvényes, bizonyára megelégedést kelt kereskedői körökben. Sajnálatos azonban, hogy az erzsébetvárosi hetipiac környékét kifeledezték belőle.

A LETELEPEDES KÉRDÉSE MAGYARORSZÁGON. Budapestről jelentik: A kormány egy évvel meghosszabbította annak a rendeletnek a hatályát, amely szerint Magyarországon végleg letelepedni és beköltözni csak kormányengedéllyel lehet.



Uj üzlethelyiségem Lloydsor és Tözsde-utca sarkán, a színházzal szemben, a temesvári sörcsarnok mellett, a Welsz-féle palotában van.

**Kecskeméti Sándor**

Ítész, elektrotechnikai telep.

# Hírek

## Az állam drágít, a kereskedő panaszkodik a szegény fogyasztó érdekeit pedig nem veszik tekintetbe

Temesvár, december 23.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgatóválasztmánya tegnap tartotta ebben az évben utolsó ülését. Oprea János elnöklelté alatt. Több kisebb ügy elintézése után Kun Richárd rámutatott arra, hogy újabb meg újabb rendeletek a kereskedelmet és az ipart rákényszerítik az árak emelésére. Ennek igazolására felhívta, hogy december tizenharmadikán rendelet

érkezett a pénzügyminisztertől, amely a cukor eddigi egy leies fogyasztási adóját december tizenegyedikétől négy leire emeli fel. És másnap már két hétre visszamenőleg a régi adó kalkulálása mellett eladott cukor után négy le adót szedtek. Ugyanez a helyzet a forgalmi adó, a vámtarifák felemelésével, valamint a posta- és távirdadójuk emelésével. A kamara elhatározta, hogy közbenjár a kormány felé.

**MEGSZÜNİK NÉMETORSZÁG ELLENŐRZÉSE.** Párisból táviratozzák: A minisztertanács elhatározta a németországi ellenőrző bizottság visszahívását. A bizottság jelenlegi elnökét, Walsh tábornokot már Dél-Afrikába helyezték, ahol február elsején veszi át a parancsnokságot.

**Tíz temesvári festő kiállítása.** Az Andrassy-ut 4. szám alatti Művészklubban ma este lesz a temesvári művészek kiállításának ünnepélyes megnyitása. A sajtónak a művészek munkáikat tegnap este mutatták be. Valóban imponáló a temesvári festők idej termése egy minőségben, mint pedig mennyiségben. Tíz temesvári festőművész nyolcvankét képpel szerepel a tárlaton és valamennyi tökéletes munka. A kiállítás a közönség részére holnaptól kezdve tíz napon keresztül áll nyitva.

**Az üzletek karácsonyi zárójára.** A karácsonyi és újévi ünnepekre való tekintettel a munkaügyi miniszterium megengedte, hogy mától kezdve az üzletek este nyolc óráig, a fűszer, csemege és élelmiszer kereskedések este féltízig maradhassanak nyitva. A déli záróra változatlan maradt.

**SENZÁCIÓS LESZ a Déli Hírlap karácsonyi száma.** Az egyedüli lap lesz Temesvárott, mely karácsony első napján reggel megjelenik.

**Ujevi malacot Fa Mihálynál** vegyünk a Mária melletti főútleben, vagy Kereszt tér 5. sz. alatt.

**Az önértékes Nádasy.** Budapestről jelentik: A rabkórházból a Park-szatóriumba szállított Windischgraetz Lajos herceg állapota olyan súlyos, hogy csak hetek múlva lehet megoperálni. Nádasy Imre volt országos főkapitány, a frankpör másik elítélte, a volt vasidézeti ember, szintén betegeskedik. Eddig semmiféle kedvezményt nem fogadott el, betegségére való tekintettel azonban nem utasít már vissza apróbb kedvezményeket. A fogház igazgatósága a rabkórházba akarta szállíttatni, ebbe azonban nem egyezett bele. Nem lehetetlen, hogy hozzátartozói kérni fogják, hogy büntetését félbeszakíthassa.

**A Lloyd-Taverna műsora világvárosi.**

**Legolcsóbb karácsonyi ajándék**  
**2 drb. Éjjeliszekevény-lámpa**  
 500 lei.  
**HIRSCHL & Comp.**  
 Józsefváros, Bulev. Berthelot 7.

**Albánia köztársasági elnöke Rómában.** Milanóból jelentik: A Secolo értesülése szerint Ahmed Zogu, az albán köztársaság elnöke, január hónapban Rómába érkezik és a legnagyobb kitüntetéssel nyújtja át az olasz királynak és Mussolininek.

**Tényi Anci újabb klonjait** január 3-án kezdi. Beiratások IV. Begabalsor 20/b.

**A borbélyok ünnep** másodnapján dolgozhatnak. Bottez temesvári munkaügyi felügyelő tudósra adja, hogy a borbélyok december huszonhatodikán, karácsony másodnapján, valamint január másodikon déli tizenkét óráig nyitva tarthatnak.

**Kölesön a magyar gazdák támogatására.** Budapestről jelentik: Az Országos Hitelszövetkezet az amerikai Marshall, Field és Compagnie céggel egy három millió dolláros kölcsön ügyében tárgyalásokat folytat. A kölcsön a gazdák felségélyezésére szolgál.

**MEGLEPETÉS LESZ a Déli Hírlap karácsonyi számában,** hogy ezer különböző példányhoz utalványt csatolunk, melynek bemutatása ellenében a Galambos-féle belvárosi papírúrházban tetszése szerint vagy a Record, vagy a Die schöne Wienerin című legújabb divatlapot kap.

**A FARMODONT fogkrém és szájvíz használata megakadályozza a fogak romlását, üdíti a szájat és lehérti a fogakat.**

**Betiltotta a csárdást.** Az aradi Uszó-klub legutóbbi bálján különös incidens történt. A csárdás táncolását a jelenvolt rendőrtiszt egyszerűen betiltotta és kijelentette, hogy aki csárdást akar járni, az menjen Budapestre. Ez az eljárás visszatetszést keltett a bálon jelenvolt román közönség között is és másnap számosan panasza mentek Mutiu Traján rendőrprefektushoz. A rendőrprefektus kijelentette, hogy a csárdást semmiféle rendelet nem tiltja és a rendőrtiszt jogtalanul cselekedett. Megígérte azt is, hogy ezután a mulatságokra csak olyan ügyeletes rendőrtiszteket küldenek ki, akik kellő körültekintéssel tudják a helyzetet mérlegelni.

**AKKUMULÁTOR SZARAZELEMET ÉS MINDEN RÁDIOALKATRÉSzt SZÁLLIT**  
**Electron-Radio**  
 827 GYÖRGY-TER

Rádiókészülékeket díjmentesen verifikáltatunk

**Legolcsóbb bevásárlási forrás:** Férfi-kalapok, nyakkendők, ingek, sálak, zsebkendők, keztük, bokavédők, zoknik, harisnyák, puloverek, Papp Gábornál, Belváros, Mercy-u.

**Halálozások.** Özvegy Popper Józsefné, köztisztviselőnő álló debreceni urnó, hosszas szenvedés után meghalt. Az elhunytban Breuer Lajos ismert temesvári kereskedő anyját gyászolja. A temetés nagy részvét közepette Debrecenben ment végbe. — Özvegy Klein Regina hosszú betegeskedés után jobblétre szenderült. A megboldogultban Klein Rezső, a Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság igazgatója, anyját gyászolja. A temetés ma délután három órakor lesz a belvárosi izraelita temető halottasházából.

**Karácsonyi ajándékok,** gyermekjátékszerek, Berndorfer alpakkaevőeszközök, konyhaberendezések, John féle gőzmosógépek, mosdók és mosdókészletek, valamint szerszámok kaphatók Scherler Ottó vaskereskedésében, Belváros, Str. Eminescu 6.

**A rablónak is van szive.** Palermóból jelentik: A veszedelmesen garázdálkodó rablóbandák kiirtására Palermó kormányzója összefogdosta a rablók hozzátartozóit, mintegy százötven embert. A rablók közül erre negyvenötven nyomban önként jelentkeztek.

**ITÉLET A JAQUARD PERÉBEN.** Weisz Lajos, a Jaquard harisnyagyár igazgatója és a Temesvári Első Takarékpénztár közötti perben a Lloydbiróság tegnap délután hirdette ki az ítéletet. A bíróság a tíz évre kötött szindikátusi szerződést december huszonkettediki hatállyal felbontja és ki mondja, hogy Weisz Lajos eddig az időpontig jogosan szerepelt mint a Jaquard vezérigazgatója az összes jogokkal és kötelezettségekkel.

**A szocialisták nem vonulnak be a főrendiházba.** Budapestről jelentik: szocialdemokratapárt központi végrehajtó bizottsága elhatározta, hogy a kormány részéről felajánlott főrendiházi tagságot a párt elveire való tekintettel nem fogadhatja el.

**Pazar választék férfing és fehérművekben,** nappali, smocking, frakk, hálóingek, pyjamák és otthonkák készen és mérték szerint. Papp Gábornál, Belváros, Mercy-utca.

**Inkább a halál, mint a fogház.** Budapestről jelentik: Barabás Gyulát, a Népszava munkatársát, több sajtóperből kifolyólag hosszabb fogházbüntetésre ítélték. Tegnap éjszaka egyik barátja lakásán kokainnal megmérgezte magát, mert arról értesült, hogy karácsonyra el akarják zárni. Barabás súlyos betegen a Rókus-kórházban fekszik.

**Jegyezze meg jól,** folyó hó 25-én (szombat) este a gyárvárosi Grand kávéházban nagy táncmulatság lesz, melyhez a zenét az 5. vadászrezend zenekara szolgáltatja. Szünet közben tombola, mindenféle szórakozások. Belépődíj nincs.

**Legalkalmasabb karácsonyi ajándék!**  
 1 vég kelengye-vászon Lei 880'—  
 1220'— 1335'—  
 Garantált minőségek. Kivételes reklám árak.  
**Csendes Ignác**  
 áruháza, Gyár., Kossuth-tér.  
 Tekintse meg kirakatainkat!

**Betörés egy gyár irodájába.** Az erzsébetvárosi Kazinczy-utca 11 szám alatt levő Astoria-műhelygyár irodájából egy harmincezer lei tartalmu kazettát loptak. A kazettát másnap megtalálták az erzsébetvárosi földeken, azonban a pénz hiányzott. Danciu Traján komiszár, aki ebben az ügyben a nyomozást végezte, tegnap Vlaicu József és Török Károly személyében kézrekerítette a tetteseket, akik a betörést beismerték. A lopott pénzből még hétezer leit találtak náluk, a többit időközben eldorbézolták.

**INGYEN OLVASHAT** egy hónapon keresztül egy egész könyvtárát, ha megveszi a Déli Hírlap karácsonyi számát. Különböző számokhoz olyan utalványt mellékelünk, amely feljogosítja, hogy akár a Bánát, akár a Légrady-féle kölcsönkönyvtárban egy hónapon át ingyen olvashasson.

**Huszonnyolc lei nem pénz** egy liter jó borért. Ilyen olcsó és jó bort vásároljunk karácsonyra Horga Pálnál, a Felsőárok-utcában.

**Mielőtt csillárszükségletét fedezné** tekintse meg a Lumina, Első Romániai Csillár és Fémáru R. T. Timisoara gyártmányait. Állandó raktár mindenféle világítótestekből a legművészebb öntött kiviteltől a leggyorsabb és legolcsóbb komercárúig. Készít a legrövidebb időn belül megadott tervek alapján is. Városi leraakat: Spira és Drucker Lloyd-sor, Gyár: IV. Török-utca 9.

**Első Bánáti Toronyóragyár**  
 Tulajdonos Boing Miklós  
 Timisoara, Strada D. Olanescu (Kis Dózsa-utca 1.)  
 Gyárt, átalakít és javít torony- és villanyórabereendezéseket. Kérjen ajánlatot

— Folyik a hazafias kölcsön jegyzése Rómában. Rómából jelentik: A hazafias kölcsönre eddig kétféle milliárd lírát jegyeztek. Minden adományozó a kölcsön lefizetésekor fascista jelvényt kap. A nők egy zománczott tüt kapnak.

**FIZESSEN ELŐ MEG MA** a Déli Hírlapra, mert akkor nemcsak a karácsonyi számot kapja meg ingyen, hanem a lapot házhoz szállítva január elsejéig. Ezt a kedvezményt azon előfizetőinknek adjuk, akik már most legalább három hónapra előfizetnek.

— Az álmos merénylőt széttepte a bomba, Londonba érkezett limai jelentés szerint egy ismeretlen katonaruhás egyén merényletet akart elkövetni a perui köztársasági elnök ellen. Éjjel bombával a kezében lesbe állott az elnöki palotával szemben, azonban elbőbiskolt, a bomba kiesett kezéből, felrobbant és darabokra tépte.

— Volt erdélyi tiszttelő pere a nemzetközi bíróság előtt. Lukács Ödön, Nagyvárád város volt főjegyzője, aki jelenleg Budapesten tartózkodik, a párisi nemzetközi döntőbíró-ság előtt beperelte Nagyvárád városát az 1920. évre járó fizetés erejéig. Lukács 1919-ben egy összeesküvés ügyből kifolyólag a hadbíró-ság elé került, amely felmentette. A városhoz azonban ennek dacára többé nem kerülhetett vissza és 1920 végén repatriált.

— Leugrott a huszonegyedik emeletéről, Csikágóból jelentik: Egy Smith nevű többszörös milliós gyáros házában huszonegyedik emeletéről leugrott. A szerencsétlen embert még úgrás közben megfullasztotta a hatalmas légnemzés.

— Ünnepi szünet a városházán. A karácsonyi ünnepekre való tekintettel a városházán az összes hivatalokban pénteken kezdődik a szünet, amely jövő hét keddjén ér véget. Ezen idő alatt a fontosabb hivatalokban és a városi vállalatoknál csupán inspekciós szolgálat lesz.

\* A „GENERALA”, Biztosító Társulat irodáját a Lloyd sorról, az intézet saját házába Belváros, Mercy-u. 10. szám alá helyezte át. Telefon 7 44.

— Bizalmas jellegű levéllel nem lehet rágalmozni. Szeltmann Pál, a Temesvári Első Takarékpénztár vezérigazgatója nem volt meglegedve egy devizavásárlási ügylettel, amelyet Hajdu Zoltán, az intézet devizőrje kötött és amelyen huszezer dollárt vesztek. Ezért bizalmas jellegű levélben felkérte Dobrovics-csú Stamatet, a Banca Nationala temesvári intézetének vezetőjét, hogy vizsgálja meg a kérdéses devizavásárlást, egyben ama gyanújának adott kifejezést, hogy Hajdut megvesztegették. A levélről tudomást szerzett Hajdu is, aki rágalmozási pert tett folyamatba Szeltmann és Staehler Ádám igazgatósági tag ellen. Fiala Kálmán dr. járásbíró tegnap felmentő ítéletet hozott, mert a bizalmas jellegű levél nem képezheti rágalmozási per alapját.

\* Női fiú- és bársonykalap legelőnyösebben N. C. Dániel cégnél. Detaileadás a gyárépületben, József-tér 12, a Küttl-térrel szemben.

— Betegség elől a halálba. Csatárdról jelentik: Anton Péter hatvanöt éves gazda házában padlásán fölakasztotta magát. Tettének oka betegeskedése volt.

— Három Mária Terézia-rend. Budapesti táviratozzák: A magyar és az osztrák kormányok megbízottai Bécsben egyezményt irtak alá, melyben kölcsönösen lemondanak a hadikölcsönökkel kapcsolatos igényekről. Az egyezmény aláírása után az osztrák kiküldöttek átadták Sztéryni József báró magyar megbízottnak a likvidálásból még Magyarországnak járó három gyémántokkal kirakott Mária Terézia-rendet.

\* Bérautók precíz javítóműhelye, autók garagirozása, éjjeli szolgálat. Autóorient-garage, Bem-utca. Telefon 14-93, 23-24. Autók eladása és vétele.

— Öngyilkos ujszentesi gazda. Megírtuk, hogy tegnapelőtt a Begából egy férj hullát fogtak ki. Mára sikerült megállapítani, hogy az illető Máté József negyvenöt éves ujszentesi lakóssal azonos. Máté gyógyíthatatlan betegsége miatt öngyilkosságot követett el.

— Megfult a fűrészpornban. Karánsebesről jelentik: Deceky Antal tizennyolc éves asztalosinas belesett egy nagy rakás fűrészpornba és mire ki tudták szabadítani, megfulladt.

## Színház

Játék a kastélyban tegnap másodszor került színre a temesvári színházban. A gyér látogatottság mellett is az összes szereplők olyan lelkesedéssel és ambícióval játszottak, mintha telt ház lett volna. Jósika Mici ragyogó asszonyiságának minden eszközét a siker szol-

gálatába állította, Darvas és Gergely Lajos kiváló tást nyújtottak, Homokay moly elmélyüléssel játszotta színész kettős szerepét. A darais színre kerül B. Bérletben.

Mesedélután a színházban, Péntek délután a színház a gyermekek re mesedélutánt rendez. Színre kerül két szép egyfelvonásos, közben ének és tánc, Kőrö Pál bácsi gyermekek barátja, sok szép kar nyi mesét és verset fog a gyermeknek mondani. A beléptidíjak mérsékeltek.

## Heti műsor:

Csütörtök: Játék a kastélyban B. Bérlet.  
Péntek délután 4 órakor: Mesej. Péntek este: Nincs előadás.  
Szombat délután 3: Sárga c. Borovszky Oszkár vendégjátéka.  
Szombat délután 6: Játék a kastélyban.  
Szombaton este 9: Akácfavirág m. Borovszky Oszkár vendégjátéka.  
Vasárnap délután 3: Tul a Ny. krivánon. Borovszky Oszkár vendégjátéka.  
Vasárnap délután 6: Játék a kastélyban.  
Vasárnap este 9: Akácfavirág. Borovszky Oszkár vendégjátéka.  
Hétfő: Akácfavirág A. Bérlet.  
Kedd: Akácfavirág B. Bérlet.  
Szerda: Akácfavirág C. Bérlet.  
Mindhárom nap Borovszky Oszkár vendég szerepel.

# Hócipők és galocsnik

szakszerű javítása

# ELASTICA Gummiiparnak

Fröbl-utca 41.

(Gyűjtőhelyek minden városban)

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lel. Vastag betűvel 5 lel. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lel. Álláskeresőknél 25 százalékos engedmény. Díj előre fizetendő.

### Levelezés

Tavasza Temesvárra jövök. Addig is szeretnék levelezni egy kedves urleánnyal, aki később tánc- és sétapartnerem lenne. Leveleket „Tavaszi sétat” jelgére a kiadóba kérek.

### Házasság

Vidéki földbirtokos házias, jólelkű, erkölcsös asszonyt akar venni házába. Nem fontos, hogy szép legyen és gazdag, csupán megértő, hűséges társat keresek az élet rögzős útjára. Aki ilyennek érzi magát, az teljes című levelét „Nyugalom” jelgére a kiadóba.

### Alkalmazás

Ügyvédi iroda keres kezdő magyar, német gyors- és gépirónót január 1-i belépésre. Ajánlatokat „Kényelmes állás” jelgére a kiadóba.

### Adás-vétel

Egy ebédlődiván (rokokko), két szék, egy szobormű díófaból, eladó. Cím: Gyárvaros, Malom-tér 6. szám, 5. sz. ajtó.

Perzsaszőnyeg 3x4 m, állólámpa, márvány-árvány és egy finom új női nessesaire-táska berendezve, eladó. Cím a kiadóban.

Ujjonnan épült családi ház kedvező feltételek mellett olcsón eladó. Három szoba, konyha, mellékhelyiségek és kert. Azonnal beköltözhető. Értekezni III., Békaköz 2, román óvóházzal szemben.

Pompás gyerekjáték, kovácsműhely mozgó alakokkal jutányosan eladó. Megtekinthető Lenhardt, Belváros, Erőd u. 12.

### Különléte

Román órákat vennék privától. Ajánlatokat „Magyar” jelgére a kiadóba.

Jól jegyezze meg magának! Hogy karácsonyi ajándékoknak való legnagyobb választékban gyári áron csakis Parfümeria „Antalóczy”-nál szeretheti be, Belváros, Szt. György-tér. (Róm. kath. püspöki palota.)

A legalkalmasabb karácsonyi és újévi ajándék egy



**SINGER** varrógép  
Részletfizetésre is kapható:  
**Bourne & Co.**

Timișoara II., Bulev. Reg. Maria 9.

Javitások pontosan eszközöltetnek. — Ügyzők felvétetnek.

## Kozmetikai gyógyintézet

III, Piața Asaneștili (József-tér) 8. sz.

Kiváló szakorvos vezetésével speciális párisi technikával, vállalja minden szépség- és bőrhibák eredményes eltávolítását. Hajhulláskezelés. Fogó- és hizókurák. Különleges szépségápolás és ránckezelés. — Legkiválóbb szépségápolási szerek egyedárúsítása.

## Helyszüke miatt

a raktáron levő háló-, ebédlő-, uriszobák, komplett és egyes darabok, továbbá íróasztalok egy részét

## mélyen leszállított árban

bocsátom áruba. Egyetlen látogatás mindenkit meggyőzhet olcsó árainkról. Vételkényszer nincsen.

**BLIDĂRIU** butoráruház

1436

Józsefváros, Küttl-tér 3.

## Kardos-telepen

uj kövesut mentén

120 □ öles telek 24.000 leltől

építőanyagot szintén részletre kap.

## VAN SZÜKSÉGE KARÁCSONYI AJÁNDÉKOK-ra?

látogassa meg vételkényszer nélkül a karácsonyi játékezer-kiállítás

STERNFELD A. utódjánál **SCHWARTZ GYULA**

Timișoara I., Strada Mercy 2.

2525

Januárban kezdődik a gyors- és gépirási tanfolyam.

**Bohn Mariska,**  
Gyárvaros, Uri-utca 11.

## Tremi butorgyár

IV. kerület, Bonnáz-utca 18. szám

Állandó nagy raktár

## Butorok készítése

bármily kivitelben vállalom.

**Wildpret Ferenc**

Kossuth Lajos-utca 1. 114

Bel- és külföldi vasu menetjegyek, utlevél vizumok, kurirszolgálat garancia mellett

## BIRDEV

utazási iroda

Telefon 5-93, 13-88

## Azonnan

ér el eredményt,

ha a Déli Hírlap

apróhirdetése

között hirdet